|  |  |
| --- | --- |
| **Адыгагъэр**  Зытхыгъэр: Гъыщ Нухь  ЗэздзэкIыгъэр: Лэпцэркъо бэсам  Адыгагъэр атэ кIэныжьэу  Зетэхьэшъ тиунэ сыдигъуи илъ.  ТиIэ пстэумэ анахьы лъапIэу  Дышъэпсы IэшIоу тэ тлъы ар хэлъ.  Тиадыгагъ, ей тиадыгагъ,  Чыжыэрылъэ гъуазэу утиI.  Тиадыгагъ, ей тиадыгагъ,  ЦIыфныгъэ шъыпкъэу гъунэ зимыI | **القومية الشركسية**  النص: د. نوح غش الترجمة: بسام حاج حسن لبسروق  القومية الشركسية تراث أجدادنا نعايشها وهي دائما في بيوتنا  هي أغلى من كل مقتنايتنا  تجري في عروقنا كماء الذهب المحلى قوميتنا، يا قوميتنا أنت دليلنا في الطريق للمستقبل قوميتنا، يا قوميتنا إنسانية حقيقية ليس لها حدود. |
| Шыу блэкIымэ нэмыплъ емытэу  Угу ихыгъэу еблагъэ фэшI.  Уищыгъу-пIастэ мэ IэшIу пихэу  Унэгу ихыгъэу Iанэ къыфэшI. | إذا مر بك فارس لا تعبس بوجهه افتح له قلبك وادعوه لضيافتك قدم له على مائدتك بوجه بشوش طعامك ذو الرائحة الزكية. |
| Гъолъыжьыгъо IэшIур блэмыкIу  ПIэ шъабэр хьакIэм фызэIухыжь,  Унэшхо гоIум жьы къабзэр изэу  ХьакIэр гупсэфэу хэгъэчъыежь. | عندما يحين وقت النوم المحبب جهز للضيف فراشا وثير في غرفة كبيرة مريحة طيبة الهواء لينام الضيف بهناء وأمان. |
| ЦIыф къихьэмэ чэмы шъхьахынэу  Пшъхьэ еуфэхыгъэу ущымыс.  КъыпэгъокIи, чэфыгъо пхэлъэу,  ЧIыпIэ нахьышIум къыщыгъэтIыс. | لا تكن كالبقرة الكسولة إن حل ضيف تجلس مطأطيء الرأس استقبله، ببشاشة وأجلسه في احسن مكان. |
| Къиныгъо зиIэм щымыухьэу  ПлъэкIыщтмэ уишIуагъэ егъэкI.  «ЕзгъэкIыгъ» пIоу урымыкъэеу,  Адыгагъэу зепхьагъэм шIолIыкI. | لا تتجنب الذي يعاني المصاعب ساعده بقدر المستطاع لا تعلن لقد "ساعدته" احسب حسابا لقومتيك الشركسية |
| Бзылъфыгъэм шъхьакIафэ фимышIэу  ШъхьакIо езыхырэм уемыбгъукIу.  Делэм о упэмыделэжьэу,  УипаIо ети псынкIэу ебгъуку. | لا تجعل من لا يحترم النساء ويسيء اليهن صديقا لك وحين تواجه احمقا لا تكن مثله اعطه قبعتك وانصرف عنه. |
| Уянэ-уятэмэ агу хэмыгъэкIэу  Яжъышъхьэ гъэлъапIэзэ зекIо.  Уинахьыжъ гъэшIуагъэ емыхэу  Адыгагъэ пхэлъэу умыIо. | لا تكسر خاطر أبويك وحافظ على شيخوختهما بكرامة إذا كنت لا تحترم كبيرك فلا تقل أن فيك قومية شركسية. |